



Distr.: General
20 August 2021
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورات من الثانية والخمسين إلى الخامسة والخمسين

البند 6 من جدول الأعمال المؤقت
منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية

تقرير الفريق العامل التيسيري لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية

موجز

يغطي هذا التقرير عمل الفريق العامل التيسيري لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في سياق تنفيذ خطة العمل الأولية لفترة السنتين والأنشطة الأخرى المضطلع بها في إطار المنبر. ويتضمن التقرير معلومات عن المسائل التنظيمية والإجرائية، بما في ذلك معلومات عن الاجتماعات والتغيرات التي طرأت على العضوية وترتيبات الرئاسة المشتركة. ويسلط التقرير الضوء على التقدم الذي أحرزه الفريق العامل التيسيري في تنفيذ خطة العمل، كما يعرض أفكاراً بشأن العناصر التي يمكن أن تستند إليها خطط العمل اللاحقة. وأدرج في التقرير أيضاً مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات 2022-2024 لكي تنتظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، فضلاً عن مشروع توصيات بشأن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وإسهامها في عملية الاتفاقية الإطارية، وهي توصيات انبثقت عن أنشطة خطة العمل الأولية لفترة السنتين.



الرجاء إعادة الاستعمال

المحتويات

الصفحة

3	قائمة المختصرات.....	
4	مقدمة.....	أولاً -
4	ألف - الولاية.....	
4	باء - نطاق التقرير.....	
4	جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.....	
5	المسائل التنظيمية والإجرائية.....	ثانياً -
5	ألف - الاجتماع الخامس للفريق العامل التيسيري.....	
6	باء - ترتيبات العمل.....	
6	لمحة عامة استراتيجية: الغرض والأولويات ومعايير نجاح منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية والفريق العامل التيسيري.....	ثالثاً -
7	تنفيذ خطة العمل الأولية لفترة السنتين.....	رابعاً -
7	ألف - أنشطة خطة العمل المقرر اختتامها بحلول منتصف عام 2021.....	
13	باء - أنشطة خطة العمل المقرر اختتامها بحلول نهاية عام 2021.....	
15	وضع مشروع خطة عمل ثانية لفترة ثلاث سنوات.....	خامساً -
16	تعزيز اتساق الإجراءات في إطار منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية.....	سادساً -
16	ألف - العمليات والهيئات ذات الصلة بموجب الاتفاقية.....	
17	باء - تعزيز اتساق الإجراءات.....	
17	جيم - البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية.....	
18	مسائل أخرى.....	سابعاً -
19	الاختتام.....	ثامناً -
19	ألف - الاجتماع المقبل للفريق العامل التيسيري.....	
19	باء - الملاحظات الختامية.....	

المرفقات

20	Membership of the Facilitative Working Group as at 21 June 2021.....	الأول -
21	Adopted agenda for the 5 th meeting of the Facilitative Working Group.....	الثاني -
22	Co-leads of and contributors to activities under the initial two-year workplan.....	الثالث -
23	مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات 2022-2024.....	الرابع -
30	توصيات الفريق العامل التيسيري إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بشأن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومساهمتها في عملية الاتفاقية الإطارية.....	الخامس -
33	Members of the subcommittee for the development of the web portal of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform.....	السادس -

قائمة المختصرات

الصندوق الأخضر للمناخ	الصندوق الأخضر
مرفق البيئة العالمية	مرفق البيئة
منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية	المنبر
لجنة باريس المعنية ببناء القدرات	لجنة باريس
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	هيئة المشورة
آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ	آلية وارسو

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

- 1- أقر مؤتمر الأطراف في دورته 21 بالحاجة إلى تعزيز معارف المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية وتكنولوجياتها وممارساتها وجهودها فيما يتعلق بمعالجة تغير المناخ والتصدي له. وفي هذا السياق، أنشئ منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية من أجل تبادل التجارب وتقاسم أفضل الممارسات بشأن التخفيف من تغير المناخ والتكيف معه على نحو شامل ومتكامل⁽¹⁾.
- 2- وأنشأ مؤتمر الأطراف في دورته 24 الفريق العامل التيسيري لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية من أجل زيادة تفعيل المنبر وتيسير تنفيذ مهامه الثلاث المتعلقة بالمعارف، والقدرة على المشاركة، وسياسات وإجراءات تغيير المناخ⁽²⁾.
- 3- واقترح الفريق العامل التيسيري في اجتماعه الأول خطة عمل أولية لفترة السنتين 2020-2021 تصب في تنفيذ مهام منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، وهي خطوة رحبت بها هيئة المشورة في دورتها 51⁽³⁾. ونفذ الفريق العامل التيسيري خطة العمل في وقت لاحق، وأدرج في هذا التقرير عرضاً للأنشطة التي اضطلع بها.
- 4- وطلب مؤتمر الأطراف في مقرره 2/م أ-24 إلى الفريق العامل التيسيري أن يقدم تقريراً عن نتائج أعماله، بما في ذلك مشروع خطة عمل ثانية لفترة ثلاث سنوات، وعن أنشطة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية لينظر فيها مؤتمر الأطراف من خلال هيئة المشورة⁽⁴⁾.

باء - نطاق التقرير

- 5- يغطي هذا التقرير عمل الفريق العامل التيسيري في سياق تنفيذ خطة العمل الأولية لفترة السنتين، بما في ذلك العمل المضطلع به أثناء اجتماعه الخامس أو بالاقتران مع هذا الاجتماع الذي عُقد عن بعد في الفترة من 21 إلى 24 حزيران/يونيه 2021. وعملاً بالتكليف الصادر، أُدرج في المرفق الرابع مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات 2022-2024. وإضافة إلى ذلك، ترد في المرفق الخامس مشاريع توصيات بشأن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومساهماتها في عملية الاتفاقية الإطارية، في إطار النشاط 6 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين.

جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

- 6- لعل هيئة المشورة تود النظر في المعلومات الواردة في هذا التقرير، بما في ذلك مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات، والتوصية بمشروع استنتاجات أو مشروع مقرر يستندان إلى عمل الفريق العامل التيسيري من أجل النظر فيهما واعتمادهما في الدورة 26 لمؤتمر الأطراف.

(1) المقرر 1/م أ-21، الفقرة 135.

(2) المقرر 2/م أ-24، الفقرة 2.

(3) FCCC/SBSTA/2019/5، الفقرة 46.

(4) المقرر 2/م أ-24، الفقرة 24.

ثانياً - المسائل التنظيمية والإجرائية

ألف - الاجتماع الخامس للفريق العامل التيسيري

1- الافتتاح

- 7- ألفت جين أو، عضوة الفريق العامل التيسيري الممثلة لمنطقة الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية في المحيط الهادئ، دعاء من أدعية السكان الأصليين.
- 8- وافتتح الاجتماع الرئيسان المشاركان للفريق العامل التيسيري.

2- انتخاب الرئيسين المشاركين ونائبي الرئيسين

- 9- أوضحت الأمانة الجوانب الإجرائية المتصلة بالرئاسة المشتركة للفريق العامل التيسيري، بما في ذلك انتخاب الرئيسين المشاركين ونائبي الرئيسين المشاركين سنوياً من بين ممثلي الفريق العامل التيسيري للعمل لفترة سنة واحدة لكل منهم⁽⁵⁾.
- 10- وانتخب الفريق العامل التيسيري توماس كامبيرون (الذي يمثل مجموعة الأمم المتحدة الإقليمية لدول أوروبا الغربية ودول أخرى) وهيندو عمرو إبراهيم (التي تمثل منطقة الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية في أفريقيا) رئيسين مشاركين. وانتخب تونتيك كاتان (ممثل منطقة الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية في أمريكا الوسطى والجنوبية ومنطقة البحر الكاريبي) وأليك بولالا موفونديكا (ممثل مجموعة الأمم المتحدة الإقليمية للدول الأفريقية) نائبين للرئيسين المشاركين.
- 11- وترد في المرفق الأول قائمة بأعضاء الفريق العامل التيسيري في 21 حزيران/يونيه 2021.

3- اعتماد جدول الأعمال والمعلومات المحدثة المقدمة من الأمانة

- 12- اعتمد الفريق العامل التيسيري جدول أعمال الاجتماع (انظر المرفق الثاني).
- 13- وقدمت الأمانة معلومات محدثة عن جدول أنشطة الاتفاقية الإطارية والتوجيهات ذات الصلة الصادرة عن مكتب مؤتمر الأطراف منذ الاجتماع الرابع للفريق العامل التيسيري. وأحاط الفريق العامل التيسيري علماً بأن جميع القرارات المتعلقة بالمسائل ذات الصلة بعمله في عام 2021، بما في ذلك عضويته، وخطة عمل منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، واستعراض نتائج أعمال الفريق العامل وأنشطة المنبر، ستتخذ في عام 2021 وفقاً للولاية القائمة.
- 14- وقدمت الأمانة أيضاً معلومات محدثة عن التغييرات التي طرأت على عضوية الفريق العامل التيسيري:
- (أ) حل السيد كامبيرون محل إلياس أبو رزق، الذي استقال في كانون الثاني/يناير 2021، بصفته عضواً في الفريق العامل التيسيري يمثل مجموعة الأمم المتحدة الإقليمية لدول أوروبا الغربية ودول أخرى؛
- (ب) عُيِّن السيد كاتان عضواً في الفريق العامل التيسيري يمثل منطقة الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية في أمريكا الوسطى والجنوبية ومنطقة البحر الكاريبي عقب وفاة استيبانيسو كاسترو دياز؛

(5) انظر المقرر 2/م-أ24 للاطلاع على تفاصيل بشأن عضوية الفريق العامل التيسيري ورئاسته التشاركية.

(ج) لم تكتمل بعد عملية تلقي ترشيحات الأعضاء المناوبين الذين يمثلون المجموعات الإقليمية للأمم المتحدة لدول أفريقيا وأوروبا الشرقية.

باء - ترتيبات العمل

15- يجتمع الفريق العامل التيسيري مرتين في السنة بالاقتران مع دورات الهيئات الفرعية ودورة مؤتمر الأطراف⁽⁶⁾، باستثناء الفترة 2020-2021 التي أدت فيها الجائحة إلى تأجيل الدورات.

16- ويسعى الفريق العامل بانتظام إلى الحصول على مدخلات من المساهمين، بمن فيهم الشعوب الأصلية، وبالتالي يشجع مشاركة المساهمين النشطة في اجتماعاته. وتعتبر هذه المشاركة وإمكانية الاستفادة من تجارب وخبرات إضافية لإثراء مناقشاته مفيدة لعمل الفريق العامل، بما في ذلك في سياق السعي إلى تحقيق أهدافه المتمثلة في الحفاظ على الشفافية، وإشراك الجميع، والتعاون، وتعزيز صوت الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

17- وقد غطت الولاية الأولية للفريق العامل التيسيري فترة ثلاث سنوات ويمكن تمديدتها في ضوء استعراض نتائج وأنشطة الفريق الذي سيجري في هذه الدورة بهدف تمكين هيئة المشورة من التوصية بمشروع مقرر ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته 26.

ثالثاً - لمحة عامة استراتيجية: الغرض والأولويات ومعايير نجاح منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية والفريق العامل التيسيري

18- تبادل الفريق العامل التيسيري آراء بشأن سياق واتجاه عمل منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية ومهامه، وشمل ذلك ما يلي:

(أ) ضرورة تعزيز معارف المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية وتكنولوجياتها وممارساتها وجهودها فيما يتعلق بمعالجة تغير المناخ والتصدي له⁽⁷⁾؛

(ب) أهمية فهم المعارف التقليدية واحترامها وصونها، ومعارف الشعوب الأصلية والحقوق المرتبطة بها، ونظم المعارف المحلية؛

(ج) أهمية تطوير وتعزيز شبكات وعلاقات الشعوب الأصلية من أجل تقاسم ونقل المعارف والممارسات والموارد والحلول التقليدية القائمة على المعارف، في ظل مبدأ الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة؛

(د) أهمية صياغة خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات بهدف بناء قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف على تعزيز تنفيذ المادة 2 من اتفاق باريس، بما في ذلك من خلال سياسات وإجراءات تقوم على المعارف التقليدية، ومعارف الشعوب الأصلية، ونظم المعارف المحلية، وقيم وممارسات الشعوب الأصلية، والإشراف المعزز على الطبيعة؛

(هـ) فرصة المشاركة مع أصحاب المعارف من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بمن فيهم النساء والشباب، وإقامة شراكات معهم، في إطار الاتفاقية الإطارية وغيرها من العمليات على نحو يقر بالمعارف التقليدية ومعارف الشعوب الأصلية ونظم المعارف المحلية، فضلاً عن ممارسات ومساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(6) وفقاً للمقرر 2/م أ-24، الفقرة 17.

(7) وفقاً للمقرر 1/م أ-21، الفقرة 135.

(و) فرصة الإسهام في زيادة طموح المساهمات المحددة وطنياً من خلال المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية، بما في ذلك عن طريق وضع مؤشرات لتقييم تأثيرات التخفيف من تغير المناخ في مجتمعات الشعوب الأصلية، واعتماد مبادئ توجيهية وأطر ومعايير تصب في مراعاة الحلول التقليدية القائمة على المعارف والاستخدام المستدام للموارد في خطط التكيف الوطنية والمساهمات المحددة وطنياً وغيرها من الخطط الوطنية؛

(ز) فرصة دعوة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين إلى تنفيذ ممارسات جيدة تكفل مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تصميم وتنفيذ السياسات والإجراءات المناخية الوطنية؛

(ح) أهمية إدراج معارف الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في السياسات والبرامج المناخية على المستوى القلي، والقبائلي، والإقليمي، والوطني، والدولي، بما في ذلك بهدف الحد من الانبعاثات والعقبات السياسية التي تهدد الممارسات والنظم الإيكولوجية التقليدية.

رابعاً - تنفيذ خطة العمل الأولية لفترة السنتين

19- طلب مؤتمر الأطراف في دورته 24 إلى الفريق العامل التيسيري أن يقدم تقريراً عن نتائج أعماله وأنشطة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية.

20- وفي هذا السياق، اضطلع الفريق العامل التيسيري باستخلاص محصلة النظم المحرز في إطار خطة العمل الأولية لفترة السنتين⁽⁸⁾. وترد في المرفق الثالث قائمة بأنشطة خطة العمل ومسؤوليها المشاركين.

ألف - أنشطة خطة العمل المقرر اختتامها بحلول منتصف عام 2021

1- حلقات العمل التدريبية المواضيعية السنوية (النشاط 4)

21- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بالقدرة على المشاركة، نظم الفريق العامل التيسيري حلقات عمل تدريبية مواضيعية سنوية لبناء قدرة الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين على المشاركة إلى جانب المنبر والمجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، بما في ذلك في سياق تنفيذ اتفاق باريس والعمليات الأخرى المتصلة بتغير المناخ.

22- ونظراً للظروف المتصلة بالجائحة، عُقدت حلقات العمل التدريبية كسلسلة حلقات دراسية شبكية روعي فيها تعزيز قدرة الأطراف والمؤسسات ذات الصلة على فهم معارف الشعوب الأصلية واحترامها والاعتراف بها وزيادة مراعاتها أخلاقياً في السياق المتعلق بتغير المناخ، وجرى تناول المواضيع التالية:

- (أ) الثقة والاحترام: سمات معارف الشعوب الأصلية؛
- (ب) المراعاة الأخلاقية والمنصفة لمعارف الشعوب الأصلية في سياق تغير المناخ؛
- (ج) استخدام معارف الشعوب الأصلية في سياق توليف المعارف وإنتاجها على نحو مشترك؛
- (د) الفرص والآفاق: التدابير الموضوعية والإجرائية لضمان المراعاة الأخلاقية لأصحاب المعارف من الشعوب الأصلية واستخدام معارف الشعوب الأصلية في سياق السياسات والإجراءات المتعلقة بتغير المناخ.

(8) تتاح النواتج المتوخاة في إطار خطة العمل في: <https://lcipp.unfccc.int/lcipp-background/2020-2021-workplan>.

23- وتُتاح تسجيلات الحلقات الدراسية الشبكية باللغات الإسبانية والإنكليزية والروسية والفرنسية من خلال البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، إلى جانب العروض وغيرها من المواد⁽⁹⁾. ووافق الفريق العامل التيسيري على مواصلة تقاسم تسجيلات الحلقات التدريبية عبر شبكة الإنترنت بإدراجها ضمن الموارد المتاحة من خلال البوابة الإلكترونية. ومن المقرر تنظيم مناقشة مائدة مستديرة أخيرة يشارك فيها جميع المتحدثين في الحلقات الدراسية الشبكية.

24- وسيعدّ تقرير عن الأنشطة يتضمن مواضيع وتوصيات رئيسية، وسيقدم خلال الاجتماع السادس للفريق العامل التيسيري.

25- وسيعزّز هذا النشاط في خطة العمل المقبلة، وسينفذ في شكل حلقة عمل بالاقتران مع دورة من دورات الاتفاقية الإطارية، ويفضل أن يكون ذلك في شكل حضوري لتيسير المزيد من التدريب والتبادل.

2- خطة التوعية والنشر ومواد التدريب المواضيعية (النشاط 5)

26- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بالقدرة على المشاركة، وضع الفريق العامل التيسيري خطة للتوعية والنشر بهدف تعريف الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين بخطة عمل المنبر وتشجيع المشاركة في أنشطة خطة العمل وتعزيز النتائج المحققة وتعميمها.

27- وتشكّل خطة التوعية والنشر جزءاً لا يتجزأ من الإشراف المتواصل للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين في المبادرات الحالية للمنبر، وستساعد على صون وبناء علاقات بين المنبر والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين في إطار الاتفاقية الإطارية، بما يشمل عامة الجمهور.

28- وتتضمن الخطة ثلاثة نُهج (تعتمد على المواد الورقية والوسائط المتعددة والأنشطة) لنشر المعلومات من أجل التوعية بخطة عمل المنبر، بما في ذلك الأنشطة والنتائج والاحتياجات التي تجري معالجتها.

29- ومن المزمع تجميع مواد تدريبية مواضيعية وبلورة موارد و/أو جمعها من خلال الأنشطة الأخرى لخطة العمل، مثل النشاط 4، الذي يشمل عقد حلقات شبكية تدريبية مواضيعية بشأن مراعاة معارف الشعوب الأصلية.

30- وتمثل بوابة المنبر القناة الرئيسية لتقاسم وتيسير مواصلة تجميع المواد التدريبية وتعميمها.

31- واعتُبر أن التوعية ونشر المعلومات بشأن جميع أنشطة المنبر ومناسباته وأعماله الجارية تمثل وسيلة حاسمة لكفالة الالتزام الفعال للمساهمين ومشاركتهم النشطة. ولاحظ الفريق العامل التيسيري أن جميع أنشطة خطة العمل المقبلة ينبغي أن تتضمن ناتجاً متعلقاً بالاتصال لضمان تقاسم معلومات ملائمة في الوقت المناسب وبما يتيح الوصول إليها.

3- توصيات بشأن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومساهمتها في عملية الاتفاقية الإطارية (النشاط 6)

32- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بالقدرة على المشاركة، وضع الفريق العامل التيسيري مشاريع توصيات ووثيقة توجيهية تكميلية بشأن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومساهمتها في عملية الاتفاقية من أجل أن تنظر فيها هيئة المشورة. وتستند التوصيات الواردة في المرفق الخامس إلى أعمال المنبر ودروسه المستفادة، بما في ذلك النواتج المستمدة من أنشطة أخرى.

33- وتتيح خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات فرصة للفريق العامل التيسيري لتقييم تنفيذ التوصيات. ويمكن نشر نتائج ذلك عن طريق البوابة الشبكية للمنبر. ويمكن أن يشمل تحسين هذا النشاط صياغة مجموعة جديدة من التوصيات عند الانتهاء من خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات.

4- جرد السياسات والممارسات القائمة المتعلقة بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (النشاط 7)

34- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بسياسات وإجراءات تغيير المناخ، اضطلع الفريق العامل التيسيري بعملية جرد للسياسات والممارسات القائمة المتعلقة بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الهيئات والعمليات المتصلة بتغيير المناخ في إطار الاتفاقية الإطارية وخارجها، وذلك من أجل ما يلي:

(أ) تقديم لمحة عامة عن هذه السياسات والممارسات؛

(ب) تحديد الفرص والثغرات؛

(ج) تقديم توصيات بشأن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الهيئات والعمليات المتصلة بتغيير المناخ.

35- ووجهت الأمانة دعوة إلى الأطراف، ومنظمات الشعوب الأصلية، والمراقبين، وغيرهم من أصحاب المصلحة تحثهم على تقديم آراء بشأن هذه السياسات والممارسات القائمة، كما اضطلعت باستعراض وجمع السياسات والممارسات المدرجة في إطار الاتفاقية بالتعاون مع مركز القانون البيئي الدولي.

36- وأعدت الأمانة، بتوجيه من الفريق العامل التيسيري، ورقة تقنية عن السياسات والممارسات القائمة، شملت استعراضاً تناولت فيه منابر مخصصة مثل منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، والفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي، ومبادرات الزمالات، والمننديات الدولية للشعوب الأصلية، والأفرقة الاستشارية للشعوب الأصلية، وعضوية أفرقة الخبراء، وفرقة العمل العالمية المعنية بعقد العمل من أجل لغات الشعوب الأصلية في منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، والتعاون الإقليمي، والسياسات المتعلقة بإشراك الشعوب الأصلية.

37- ويقترح الفريق العامل التيسيري تحديث نتائج عملية الجرد في إطار خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات لمواكبة ما يستجد من سياسات وممارسات متعلقة بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وتنفيذها.

38- ولاحظ الفريق العامل أنه سيكون من المفيد إتاحة نتائج هذا العمل على نطاق واسع عبر البوابة الإلكترونية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية. ويمكن أيضاً استخدام نتائج الجرد في إثراء أعمال المنبر.

5- جرد السياسات والإجراءات والبلاغات الحالية في إطار الاتفاقية (النشاط 9)

39- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بسياسات وإجراءات تغيير المناخ، اضطلع الفريق العامل التيسيري بجرد السياسات والإجراءات والبلاغات الحالية في إطار الاتفاقية لمعرفة ما إذا كانت تشمل مراعاة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وإشراكها.

40- واستعرضت الأمانة، بتوجيه من مسؤولي الأنشطة المتشاركين والفريق العامل التيسيري، أكثر من 500 وثيقة وحللتها، بما في ذلك المساهمات المحددة وطنياً، وخطط التكيف الوطنية، وغيرها من الأوراق المقدمة، فضلاً عن 255 رداً على دراسات استقصائية خاصة. وتُعرض النتائج في ورقة تقنية وقاعدة بيانات تكميلية.

41- وبُنيت عملية الجرد وجود تباين كبير في الكيفية التي يُنظر بها إلى الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية و/أو طريقة إشراكها في صنع السياسات الوطنية. ولم تتضمن معظم الوثائق التي استُعرضت إشارات إلى مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

42- ويشار إلى مستوى عالٍ من المشاركة في بعض المناطق دون الإقليمية، لكن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لا يشار إليها بصورة متسقة في الوثائق ذات الصلة. فعلى سبيل المثال، أشارت بعض التقارير المقدمة من الدول الجزرية الصغيرة النامية في المحيط الهادئ إلى أن الشعوب الأصلية تشكل غالبية السكان، لكن وثائق السياسات العامة وغيرها من الوثائق ذات الصلة قد لا تورد ذكراً لها دائماً.

43- وأتاح الجرد رصد عشر ثغرات، تشمل الحاجة إلى ما يلي:

- (أ) المشاركة المستمرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛
- (ب) تعزيز بناء قدرات المشاركة؛
- (ج) التدريب المتعدد الاتجاهات لتحسين مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛
- (د) زيادة النظر في الحقوق ذات الصلة؛
- (هـ) مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومراعاتها في جميع مراحل المشروع أو العملية؛
- (و) وضع تصور لمشاركة الشعوب الأصلية و/أو المجتمعات المحلية باعتبارها عملية إجرائية تقوم على الشراكة ويُحرص على الحفاظ عليها على مر الزمن؛
- (ز) تعزيز التعاون والشراكة مع مختلف أصحاب المعارف؛
- (ح) إتاحة المزيد من الأدلة بشأن الهياكل الأساسية الداعمة لتيسير المشاركة المتواترة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومراعاة المعارف التقليدية والمحلية؛
- (ط) إدراج إشارات إلى ممارسات الشعوب الأصلية وتكنولوجيااتها في الوثائق ذات الصلة؛
- (ي) زيادة مراعاة المسائل الجنسانية والشباب في السياقات المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

44- وحُذِر الفريق العامل التيسيري فكرة تحديث نتائج الجرد من أجل مواكبة ما يستجد من مساهمات معززة محددة وطنياً وبلاغات وطنية، ومن أجل إتاحة الوصول الواسع إلى العمل المضطلع به عبر البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية. ووافق الفريق العامل التيسيري على النظر في الاستنتاجات الواردة في الورقة التقنية من أجل الاسترشاد بها في التوصيات المندرجة في إطار النشاط 6. ووافق أيضاً على الاستفادة من هذا النشاط في مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات.

6- الدعوة إلى تقديم الممارسات الجيدة الرامية التي تكفل مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تصميم السياسات الوطنية للمناخ (النشاط 10)

45- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بسياسات وإجراءات تغير المناخ، دُعيت الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وغيرها إلى الإبلاغ سنوياً، من خلال تقديم ورقات، عن تنفيذ الممارسات الجيدة الرامية إلى كفالة مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية

في تصميم وتنفيذ السياسات المناخية الوطنية. وقد لُخصت هذه المعلومات في تقرير تقني ونوقشت في حوار خلال فترة الانعقاد⁽¹⁰⁾.

46- وقُدمت ثمانية ردود في عام 2020: ردان من مجموعتين من الأطراف، ورد من طرف، ورد من منظمة للشعوب الأصلية، ورد من وكالة تابعة للأمم المتحدة، وثلاثة ردود من منظمات أخرى. وتناولت المعلومات المتقاسمة من خلال الورقات المقدمة الجوانب التالية:

- (أ) مراعاة المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في أطر السياسات الوطنية؛
- (ب) مشاركة المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في صنع السياسات الوطنية؛
- (ج) حقوق الشعوب الأصلية وتقرير المصير؛
- (د) التعاون بين برلمانات الشعوب الأصلية والبرلمانات الحكومية؛
- (هـ) الاعتبارات الجنسانية؛
- (و) الانفتاح على مختلف سُبل المعرفة ونظم المعارف وما يتصل بذلك من ممارسات ومراعاتها.

47- وصدرت دعوة ثانية إلى تقديم ورقات في عام 2021، وردت بشأنها ورقة إضافية واحدة أُدرجت في الورقة التقنية. وأتاح الحوار الذي عُقد خلال الدورة في 3 حزيران/يونيه 2021 فرصة للمساهمين لنقاسم الآراء شفويًا، وسيدون ذلك ويضاف إلى التقرير التقني. والدرس المستفاد من هذا النشاط هو أن ثمة حاجة إلى عمليات يمكن الوصول إليها بصورة أيسر وأكثر تبسيطاً فيما يتصل بالدعوة إلى تقديم ورقات في إطار خطة عمل منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية.

48- وتشكل أهمية مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على الصعيدين الوطني والإقليمي موضوعاً متقاطعاً بين عدة أنشطة. ولاحظ الفريق العامل التيسيري أن أنشطة مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات يمكن أن تُدرج ضمن فئات مُجمّعة من أجل زيادة تحسين المشاركة.

7- جرد فرص تمويل مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من جميع المناطق في المسائل المتصلة بتغير المناخ (النشاط 11)

49- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بسياسات وإجراءات تغيير المناخ، أعدت وثيقة توليفية وأداة متاحة عبر الإنترنت من أجل جرد فرص التمويل المتاحة لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من جميع المناطق في المسائل المتعلقة بسياسات تغيير المناخ ومن أجل الإبلاغ عنها.

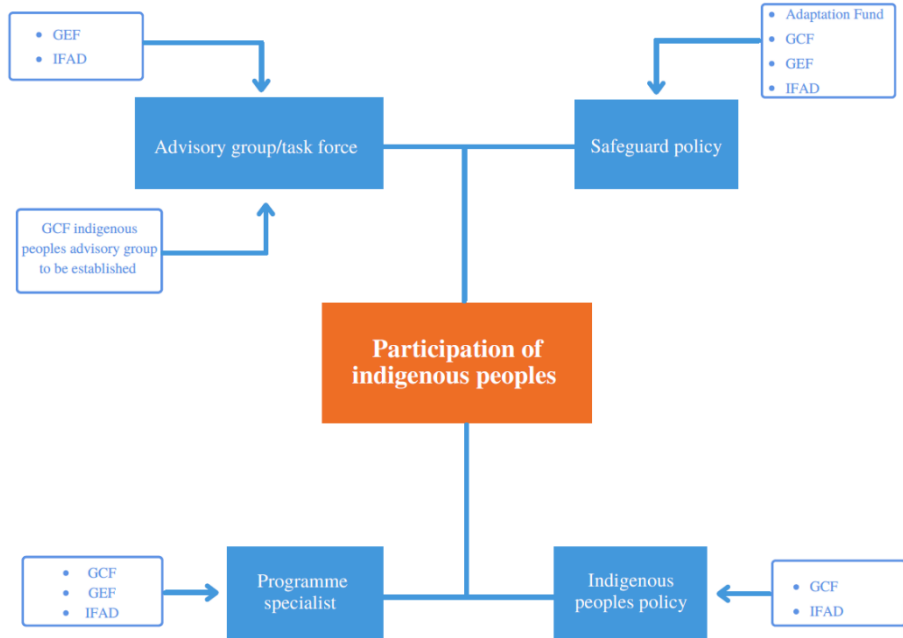
50- وأُجرت الأمانة دراسة استقصائية ونظمت مقابلات لجمع البيانات بتوجيه من مسؤولي الأنشطة المشاركين والفريق العامل التيسيري.

51- وبيّنت الدراسة الاستقصائية والمقابلات معالم التركيز المواضيعي والتوزيع الجغرافي للتمويل الحالي في مناطق الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية السبع للشعوب الأصلية ومناطق الأمم المتحدة الخمس للمجتمعات المحلية.

(10) انظر: <https://cipp.unfccc.int/good-practices-participation-indigenous-peoples-and-local-communities-national-climate-policy>.

52- وتسَلَط الوثيقة التوليفية الضوء على العناصر المشتركة في الصناديق القائمة ذات الصلة بتعزيز مشاركة المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية (انظر الشكل أدناه).

العناصر التي يمكن أن تصب في تعزيز مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في سياق الصناديق والكيانات المالية ذات الصلة بتغير المناخ



53- وثمة عدد متزايد من الكيانات التي لديها سياسات ومبادئ توجيهية بشأن الضمانات ترمي إلى إشراك الشعوب الأصلية. وعينت بعض الكيانات أخصائيي برامج من أجل تيسير وصول الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على فرص التمويل. وإضافة إلى ذلك، يوجد لدى بعض الكيانات أفرقة استشارية تعمل على زيادة وعي الشعوب الأصلية بمسائل تنفيذ السياسات وبالفروض ذات الصلة المتعلقة بالمشاركة مع هذه الكيانات.

54- وأبرزت البيانات التي جُمعت والمناقشات اللاحقة في الاجتماعين الثالث والرابع للفريق العامل التيسيري التحديات والفرص المرتبطة بتمويل مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في المسائل المتعلقة بتغير المناخ:

(أ) قد يكون من الصعب على الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية الوصول إلى التمويل بسبب الهياكل الإدارية المعقدة، بما في ذلك عمليات الاعتماد المتعددة المراحل، ومتطلبات الأهلية، وطول عمليات الموافقة على المقترحات، وتدخل وسطاء متعددين؛

(ب) عند توسيع المجالات التي تغطيها الولايات ذات الصلة، قد يكون من المستصوب أن يُوسَّع أيضاً نطاق التمويل المرتبط بذلك على النحو المناسب، وهو ما ينطبق على سبيل المثال على حالة صندوق الأمم المتحدة للتبرعات وتوسيع ولايته من خلال قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 135/74 على سبيل المثال؛

(ج) قد يكون من المستصوب على صعيد التمويل تيسير مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من جميع المناطق.

55- ووافق الفريق العامل التيسيري على استخدام الوثيقة التوليفية في إثراء العمل الذي سيُضطلع به في المستقبل. وإدراكاً من مسؤولي الأنشطة المتشاركين أن سياق التمويل يتطور على مر الزمن، اقترحوا مواصلة هذا الجهد المتعلق بالجرد في إطار مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات.

56- واقتراح مسؤولو الأنشطة المتشاركون أيضاً أن يعقد الفريق حوارات افتراضية لتيسير التحوار بين الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والكيانات المالية، واستكشاف إمكانية تعزيز فرص الوصول إلى التمويل الذي يمكن رصده لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عملية الاتفاقية الإطارية.

8- تعزيز المنبر على الصعيدين الوطني والإقليمي (النشاط 12)

57- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بسياسات وإجراءات تغيير المناخ، أعد الفريق العامل التيسيري مجموعة من الممارسات الجيدة التي تصب في تطوير المنابر الوطنية والإقليمية، ومذكرة إحاطة بشأن منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية بهدف إثراء وإرشاد التجارب المتعلقة بمواصلة تطوير هذه المنابر.

58- وقرر الفريق العامل التيسيري في اجتماعه الخامس تعديل النهج الأولي لهذا النشاط (المتمثل في دعوة غير رسمية إلى تقديم ورقات) واعتماد نهج يقوم على جمع المدخلات من خلال دراسة استقصائية عبر الإنترنت. وضمم الاستقصاء وفق صيغة تتيح للمجيبين تقاسم خبرات المبادرات الإقليمية والوطنية التي ضمت المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية والأطراف للتداول بشأن السياسات المتصلة بتغير المناخ. وإضافة إلى الدراسة الاستقصائية، يمكن للمجيبين أن يتقاسموا دراسات حالات إفرادية أو أمثلة تكميلية.

59- ودُعيت جهات التنسيق الوطنية في سياق الاتفاقية الإطارية، والمنظمات الإقليمية الحكومية الدولية، والمساهمون في منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، وأعضاء المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بتغير المناخ إلى الإجابة على الاستقصاء عبر الإنترنت في الفترة بين تموز/يوليه وأيلول/سبتمبر 2021.

60- وستُجمع المدخلات في وثيقة تُقدّم إلى جانب مذكرة إحاطة في الاجتماع السادس للفريق العامل وتُنقسم عبر البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية.

باء - أنشطة خطة العمل المقرر اختتامها بحلول نهاية عام 2021

1- الاجتماعات السنوية المقترنة مع دورات مؤتمر الأطراف (النشاط 1)

61- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بالمعارف، كان من المقرر تنظيم اجتماعات سنوية بالاقتران مع دورات مؤتمر الأطراف، بمشاركة الشعوب الأصلية، من أجل تناول المعارف التقليدية، ومعارف الشعوب الأصلية، ونظم المعارف المحلية المتعلقة بالمواضيع المتقاطعة المرتبطة بمعالجة تغير المناخ والتصدي له.

62- وأنجز تجميعان للمعلومات وعُقد اجتماع سنوي واحد:

(أ) يستند التجميع الأول إلى وثيقة الحقوق والضمانات والبروتوكولات التي أعدها الرئيسان المشاركان للفريق العامل التيسيري في كانون الأول/ديسمبر 2020. وساهم أعضاء الفريق العامل التيسيري بمدخلات من منظورهم الإقليمي بشأن حقوق الشعوب الأصلية وبروتوكولاتها. واستكمل هذا التجميع مجموعة من البيانات الصادرة عن الشعوب الأصلية وأصحاب المعارف بشأن استخدام معارفهم؛

(ب) يتناول التجميع الثاني مسألة استخدام نظم المعارف المحلية، ويشمل مساهمات من المجتمعات المحلية تضمنت أمثلة على استخدام هذه النظم؛

(ج) سيُسترد بالتجميعين في اجتماع سنوي يعقد في الدورة 26 لمؤتمر الأطراف. ويمكن أن يتضمن التقرير الموجز عن الاجتماع توصيات إلى الفريق العامل التيسيري بشأن الممارسات الجيدة والعقبات والحلول المقترحة.

63- واقترح مسؤولو هذا النشاط المشاركون مواصلة الاجتماعات السنوية من أجل تعزيز وتحسين مشاركة أصحاب المعارف من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عملية الاتفاقية الإطارية فيما يتصل بتبادل الخبرات والممارسات الجيدة المتعلقة بمعالجة تغير المناخ والتصدي له.

2- اللقاءات الإقليمية (النشاط 2)

64- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بالمعارف، كان القصد هو تنظيم لقاءات إقليمية بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف، حسب الاقتضاء.

65- وقد عطلت الجائحة خطة تنظيم لقاء إقليمي واحد على الأقل سنوياً يخصص لمنطقة مختلفة من مناطق الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية أو مناطق الأمم المتحدة ويُعقد في هذه المنطقة.

66- وفي حين كان من الممكن الاضطلاع بالعديد من الأنشطة المندرجة في إطار خطة العمل الأولية لفترة السنتين عبر الوسائل الافتراضية، حالت اعتبارات مهمة دون تنظيم اللقاءات الإقليمية عن بعد. وإقراراً بالضمانات والبروتوكولات الثقافية المعمول بها في سياق التواصل المباشر مع أصحاب المعارف التقليدية ومعارف الشعوب الأصلية وتناول نظم المعارف المحلية، لاحظ الفريق العامل أن هذه اللقاءات يجب أن تكون لقاءات حضورية. وإضافة إلى ذلك، يُشار إلى أن أصحاب المعارف المشار إليهم كثيراً ما يعيشون في مناطق نائية ذات اتصال محدود بالإنترنت.

67- ووافق الفريق العامل التيسيري على النظر في الاعتماد على اللقاءات الإقليمية وعلى تنظيم تجمعات للمعنيين، بمن فيهم أصحاب المعارف، ومراعاة تجاربهم، في سياق مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات. واقترح ربط اللقاءات الإقليمية باللقاءات الرئيسية للشعوب الأصلية في المناطق من أجل تعزيز التآزر بين عمليات الشعوب الأصلية والعمل المضطلع به في إطار منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية. وفي اجتماعه الخامس، أكد الفريق العامل التيسيري أهمية تعزيز مشاركة ممثلي الشباب في هذه اللقاءات الإقليمية.

3- معلومات عن مناهج ومواد الشعوب الأصلية (النشاط 3)

68- في إطار مهمة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتعلقة بالمعارف، سُلِّم بأن المناهج الدراسية والمعارف والممارسات الثقافية للشعوب الأصلية تمثل موارد حيوية للتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من حدته. وينصب تركيز هذا النشاط على تحديد ونشر المعلومات المتعلقة بوضع واستخدام مناهج ومواد الشعوب الأصلية، لا سيما المواد التي تتمتع معارف الشعوب الأصلية ولغاتها في نظم التعليم الرسمي وغير الرسمي، و/أو تتضمن نظم المعارف التقليدية والمحلية، فيما يتصل بمعالجة تغير المناخ والتصدي له.

69- ولا يمكن التقليل من أهمية التعليم، الرسمي وغير الرسمي، في سياق تنفيذ اتفاق باريس. ويشكل الافتقار إلى معارف وقيم الشعوب الأصلية في هذا التعليم أو انعدامها التام فيه ثغرة كبيرة تثير القلق. والهدف من ذلك هو الترويج لهذه المواد على نطاق واسع لزيادة الوعي واتخاذ خطوات نحو معالجة هذه الثغرة.

70- ويمثل هذا النشاط عملاً مستمراً سيختتمه الفريق العامل التيسيري في اجتماعه السادس. وتتألف النواتج المتوخاة من حلقتين افتراضيتين وتجميع لمواد تنشر عبر البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية. وستُعقد الحلقتان الدراسيتان، اللتان سيُستهل ويُختتم بهما النشاط، بمشاركة مدرسين من الشعوب الأصلية من مناطق الأمم المتحدة السبع الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية من أجل مناقشة الموضوع وتبادل الخبرات.

71- واتفق الفريق العامل التيسيري على مواصلة العمل صوب فهم متقاسم لمسألة الإنتاج المشترك للمعارف، وعلى مواصلة مناقشته المتعلقة ببناء القرارات في إطار مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات.

4- حلقة العمل المتعددة أصحاب المصلحة المنظمة خلال انعقاد الدورة (النشاط 8)

- 72- نظمت الأمانة حلقة عمل متعددة أصحاب مصلحة خلال انعقاد الدورة في عام 2017⁽¹¹⁾ وفي عام 2018⁽¹²⁾ في سياق تفعيل منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية. وفي إطار مهمة المنبر المتعلقة بسياسات وإجراءات تغيير المناخ، نُظمت أيضاً حلقة عمل متعددة أصحاب المصلحة في عام 2019⁽¹³⁾.
- 73- وفي إطار النشاط 8، وافق الفريق العامل التيسيري على عقد حلقة عمل متعددة أصحاب المصلحة خلال انعقاد الدورة 26 لمؤتمر الأطراف بالاقتراع مع النشاط 1. وطلب الفريق العامل التيسيري إلى الأمانة استكشاف إمكانية تعبئة موارد لتغطية مشاركة منظمات الشعوب الأصلية وإتاحة إشراك كامل يراعي تنوع المناطق.
- 74- وتتمثل أهداف حلقة العمل المتعددة أصحاب المصلحة التي ستعقد خلال الدورة 26 لمؤتمر الأطراف فيما يلي:
- (أ) تعزيز التآزر والتفاعل مع الهيئات والعمليات المتصلة بتغيير المناخ في إطار الاتفاقية وخارجها؛
- (ب) إبراز السياسات والممارسات الجيدة التي جُردت في إطار الأنشطة 7 و9 و10 و11 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين؛
- (ج) التعاون مع الهيئات والعمليات ذات الصلة بغية تعزيز مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تصميم وتنفيذ سياسات وإجراءات تغيير المناخ على جميع المستويات.
- 75- وستقدم الأمانة الدعم إلى مسؤولي الأنشطة المتشاركين فيما يتصل بتنظيم حلقة العمل وإعداد التقرير اللاحق بشأن الحلقة.
- 76- واقترح الفريق العامل التيسيري مواصلة تنظيم حلقات عمل أصحاب المصلحة المتعددين سنوياً من أجل إتاحة فضاء للقاء المعنيين وحشد خبراتهم، وتشجيع الممارسات الجيدة على النحو المحدد في خطة العمل الأولية لفترة السنتين، وتعزيز مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عملية الاتفاقية الإطارية. ويمكن أن تسهم معارف الشعوب الأصلية وقيمتها الإيجابية ونظم المعارف المحلية التي تراكمت عبر أجيال من الاتصال الوثيق بالطبيعة في تنفيذ اتفاق باريس بطرق تعزز القدرة على التحمل.

خامساً- وضع مشروع خطة عمل ثانية لفترة ثلاث سنوات

- 77- وضع الفريق العامل التيسيري مشروع خطة عمل ثانية لفترة ثلاث سنوات من أجل مواصلة تعزيز معارف المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية وتكنولوجياتها وممارساتها وجهودها فيما يتصل بمعالجة تغيير المناخ والتصدي له على الصعيد المحلي والوطني والإقليمي والدولي.

(11) انظر: <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-and-meetings/workshops-meetings/multi-stakeholder-workshop-of-the-local-communities-and-indigenous-peoples-platform/multi-stakeholder-dialogue-on-the-operationalization-of-the-local>

(12) انظر: <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-meetings-and-workshops/multi-stakeholder-workshop-of-the-local-communities-and-indigenous-peoples-platform>

(13) انظر: <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-meetings-and-workshops/joint-event-on-integrating-indigenous-and-local-knowledge-into-adaptation-action>

- 78- ووضع الفريق العامل التيسيري في الاعتبار التجربة المكتسبة من أنشطة خطة العمل الأولية لفترة السنتين والأنشطة الأخرى التي يضطلع بها منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية. ووافق على إدراج توصيات مسؤولي الأنشطة المتشاركين المنبثقة عن خطة العمل الأولية لفترة السنتين باعتبارها عناصر ينبغي النظر فيها في مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات.
- 79- وفي إطار النهج التراكمي، كان الفريق للعامل التيسيري تعاون مع مساهمين من أجل صياغة خطة العمل.
- 80- وصمّم الفريق العامل التيسيري مشروع خطة العمل على نحو يتيح أن تكفل الأنشطة المتداخلة الاضطلاع بأكثر من مهمة في كل نشاط، وأن يكون للأنشطة تأثير إيجابي يمتد من المستوى المحلي إلى المستوى الدولي.
- 81- ويقترح الفريق العامل التيسيري مواصلة الاضطلاع بأنشطة خطة العمل بالتعاون مع هيئات أخرى في إطار الاتفاقية وخارجها لتعزيز اتساق وتأثير منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية.
- 82- وسيُنظر في مشروع خطة العمل، الوارد في المرفق الرابع، خلال الدورة 26 لمؤتمر الأطراف وقد يُعتمد في نفس الدورة. وسيساعد تنفيذ خطة العمل، بمجرد اعتمادها، على الحفاظ على التقدم المهم الذي أُحرز في إطار منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية منذ إنشائه في عام 2015 وتعزيز هذا التقدم.

سادساً- تعزيز اتساق الإجراءات في إطار منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية

ألف- العمليات والهيئات ذات الصلة بموجب الاتفاقية

- 83- دُعيت الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية إلى المشاركة في الاجتماع الخامس للفريق العامل التيسيري. وشارك في الاجتماع ممثلون عن لجنة التكيف، وفريق الخبراء الاستشاري، وفريق الخبراء المعني بأهل البلدان نمواً، ولجنة باريس، واللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، واللجنة التنفيذية لآلية وارسو، وكذلك أصحاب مصلحة معنيون ببرامج عمل الاتفاقية الإطارية، مثل برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه، وعمل كورونيفيا المشترك بشأن الزراعة، وخطة العمل الجنسانية للاتفاقية الإطارية، وشارك كل هؤلاء في مناقشة الفرص الممكنة للتآزر بين خطط العمل وللتعاون في المستقبل. ورُصدت بعض الفرص في سياق مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات.
- 84- ولاحظ الفريق العامل التيسيري أن الحوار المنفتح غير الرسمي بين ممثلي الهيئات المنشأة بشأن المهام الثلاث التي يضطلع بها منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية⁽¹⁴⁾ وحوار بناء شراكات المرتبط بالأعمال ذات الصلة بالمنبر المضطلع بها خارج الاتفاقية⁽¹⁵⁾ كانا مفيدتين كخطوات تراكمية تصب في تعزيز التعاون بين الفريق العامل التيسيري والشركاء.
- 85- وناقش الفريق العامل التيسيري الدعوات التي وردت بشأن مشاركة الفريق في أعمال الهيئات الأخرى وفي إطار عمليات أخرى، مثل ما يلي:

(أ) فريق خبراء اللجنة التنفيذية لآلية وارسو؛

(14) انظر: <https://lcipp.unfccc.int/informal-open-dialogue-between-representatives-constituted-bodies-three-functions-lcipp-0>

(15) انظر: <https://lcipp.unfccc.int/partnership-building-dialogue-lcipp-relevant-work-outside-convention>

(ب) الاجتماع الثالث للجنة باريس وحلقة العمل التقنية المتعلقة ببناء القدرة على إدماج حقوق الإنسان في العمل المناخي التي تنظمها بصورة مشتركة كل من لجنة باريس ومفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان؛

(ج) الحوار البحثي للجنة المشورة بشأن العلم والتحول والنشاط الخاص المنظم من جانب لجنة المشورة بشأن التقييم العالمي لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية؛

(د) حلقة عمل تُنظم خلال فترة انعقاد الدورة بشأن تأثير خطة العمل الجنسانية في سياق استعراض برنامج عمل لئما بشأن المسائل الجنسانية وخطة العمل الجنسانية المرتبطة به؛

(هـ) حلقة عمل بشأن خارطة طريق كورونيفيا تتناول أساليب ونهج تقييم التكيف والفوائد المشتركة للتكيف والقدرة على التحمل.

86- وحرص الرئيسان المشاركان للفريق العامل التيسيري على الانضمام إلى العديد من الأنشطة والاجتماعات، في حين فُوض أعضاء آخرون من فريق العمل التيسيري للمشاركة في أنشطة أخرى نيابة عن الرئيسين.

87- ووافق الفريق العامل التيسيري على النظر في التعاون مع الهيئات المنشأة بشأن مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات. وطلب إلى الأمانة تيسير التبادل في المستقبل بين الفريق العامل التيسيري والهيئات الأخرى لمناقشة فرص التعاون.

باء - تعزيز اتساق الإجراءات

88- تعاون الفريق العامل التيسيري مع هيئات أخرى في إطار الاتفاقية وخارجها، حسب الاقتضاء، بغية تعزيز اتساق الإجراءات المتخذة في إطار منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية⁽¹⁶⁾. ودعا الأطراف إلى تعزيز إشراك المجتمعات المحلية في المنبر من أجل النهوض بمشاركتها.

89- وناقش الفريق العامل التيسيري كيفية تعزيز اتساق أنشطة منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية مع أنشطة الهيئات الأخرى في إطار الاتفاقية وخارجها. وقدم المساهمون في الاجتماع الخامس للفريق العامل التيسيري مداخلات بشأن أوجه التآزر وفرص التعاون الممكنة مع المنبر في سياق عمل كل منهم.

90- ووافق الفريق العامل التيسيري على النظر في اقتراحات للتعاون مع وكالات الأمم المتحدة وشركاء آخرين بشأن مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات.

91- ولاحظ الفريق أن الممارسة المتمثلة في دعوة منظمات الشعوب الأصلية ومكونات منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية إلى الانضمام إلى عملية الاتفاقية الإطارية والمشاركة فيها ينبغي أن تستمر على نحو يتكامل عمل الفريق العامل التيسيري وبواكبه.

جيم - البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية

92- طلب مؤتمر الأطراف في دورته 24 إلى الأمانة أن تعمل، بدعم من الفريق العامل التيسيري، على جعل عمل منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية متاحاً على نطاق واسع، بما في ذلك من خلال إنشاء بوابة شبكية مخصصة ضمن الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية⁽¹⁷⁾.

(16) وفقاً للمقرر 24/2، الفقرة 20.

(17) المقرر 2/م أ-24، الفقرة 21.

- 93- واستحدثت الأمانة وأطلقت البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، ونظمت حواراً عبر شبكة الإنترنت⁽¹⁸⁾ ونشاطاً حضورياً⁽¹⁹⁾ من أجل إتاحة حيز شامل لجميع المساهمين يمكنهم من تقاسم وجهات نظرهم بشأن تطوير واستخدام البوابة.
- 94- وخلال اجتماعات الفريق العامل النصف السنوية، طلب الفريق العامل التيسيري تلقي مزيد من الآراء والمعلومات المحدثة بشأن تطوير البوابة الشبكية. وإضافة إلى ذلك، أنشأت لجنة فرعية لدعم تطوير البوابة والعمل على أن تكون شفافة وشاملة للجميع.
- 95- وضمت اللجنة الفرعية ممثلين عن مختلف المناطق، من منظمات الشعوب الأصلية والأطراف على حد سواء. وشاركت اللجنة الفرعية في عملية التصميم منذ البداية (آذار/مارس 2019) وواصلت المشاركة في صنع القرار المتعلق بتطوير البوابة طوال العملية التي استغرقت عامين. وشمل ذلك المساعدة على بلورة فهم متعمق لمستخدمي البوابة، والعمل من أجل حصول فهم واستيعاب جيدين لأولويات وشواغل ممثلي الشعوب الأصلية والأطراف فيما يتصل بالبوابة، وتقديم المشورة بشأن طريقة توضيب المعلومات والمضمون الذي يتعين إدراجه. وترد قائمة بأعضاء اللجنة الفرعية في المرفق السادس.
- 96- وهذه هي المرة الأولى التي عمل فيها أصحاب المعارف من الشعوب الأصلية إلى جانب الأطراف من أجل تصميم فضاء إلكتروني. وتضم البوابة الشبكية معلومات عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك معلومات عن نظم المعارف والأنشطة وأدوات نشر المعلومات في إطار الاتفاقية الإطارية. وتضم البوابة صفحات شبكية مخصصة لمناطق الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية السبع للشعوب الأصلية. وتجمع البوابة ضمن حيز موحد كل نواتج العمل الجاري في إطار منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، فضلاً عن الموارد الأخرى ذات الصلة.
- 97- وإدراكاً لأهمية التمسك بمبدأ الموافقة الحرة المسبقة والمستنيرة والحقوق المرتبطة بها المتصلة بالمعارف، أعد الفريق العامل التيسيري، بالاعتماد على مساهمات من اللجنة الفرعية، نصاً بشأن الحقوق والضمانات المتعلقة بالمعارف. وتتاح في البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية إرشادات الفريق العامل التيسيري المتعلقة بالضمانات التي تصب في تيسير التبادل المناسب للمعارف⁽²⁰⁾.

سابعاً - مسائل أخرى

- 98- وافق الفريق العامل التيسيري على أن يطلب إلى الأمانة أن تستكشف كيف يمكن تقديم خدمات الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية في سياق الأعمال المقبلة لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، رهناً بتوافر موارد تكملية غير مخصصة. ويمكن أن تشمل هذه الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية ما يلي:
- (أ) الترجمة الشفوية في اجتماعات الفريق العامل التيسيري، مثلما كانت الممارسة جارية به في اجتماعات الفريق العامل السابقة، بالنظر إلى الطابع الفريد لعضوية الفريق ومهامه، من أجل زيادة تعزيز مشاركة ومساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية؛
- (ب) ترجمة النواتج المتوخاة في إطار مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات، حسب الاقتضاء.

(18) انظر -and- <https://unfccc.int/topics/local-communities-and-indigenous-peoples-platform/events-meetings-workshops/open-web-based-dialogue-discussion-on-the-local-communities-and-indigenous-peoples-platform-form-web>

(19) انظر <https://unfccc.int/LCIPP-activities#eq-3>

(20) <https://lcipp.unfccc.int/rights-safeguards-and-protocols>

99- ووافق الفريق العامل التيسيري على النظر في تعيين جهة تنسيق للشؤون الجنسانية للمساعدة في تحسين عمله المتعلق بالمسائل الجنسانية وحضور الاجتماعات المتعلقة بتعميم مراعاة المنظور الجنساني في إطار الاتفاقية.

ثامناً- الاختتام

ألف- الاجتماع المقبل للفريق العامل التيسيري

100- اتفق الفريق العامل التيسيري على أن يعقد اجتماعه السادس في الفترة من 28 إلى 30 تشرين الأول/أكتوبر 2021 بالاقتران مع الدورة 26 لمؤتمر الأطراف.

101- وستتولى الأمانة إعداد مشروع جدول أعمال الاجتماع السادس للفريق العامل التيسيري وسيوافق عليه الرئيسان المشاركان للفريق في الفترة الفاصلة.

باء- الملاحظات الختامية

102- اختتم الاجتماع الخامس للفريق العامل التيسيري بأغنية أداها فرانك إيتاواغشيك - وهو شيخ من الشعوب الأصلية من منطقة الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية في أمريكا الشمالية - تحفي كلماتها بالطبيعة وتتمن عناصرها التي تجعل الحياة ممكنة.

Annex I

Membership of the Facilitative Working Group as at 21 June 2021

[English only]

<i>Representative</i>	<i>Alternate (participates in meetings when the representative is unable to attend)</i>	<i>United Nations region</i>
Jane Au	Samson Viulu	Indigenous sociocultural region: Pacific
Irina Barba	Elvira Gutiérrez Barrón	Regional group: Latin American and Caribbean States
Thomas Cameron (Co-Chair)	Henna Haapala	Regional group: Western European and other States
Andrea Carmen	Graeme Reed	Indigenous sociocultural region: North America
Pasang Dolma Sherpa	Mina Setra	Indigenous sociocultural region: Asia
Dalee Sambo Dorough	Lisa Koperqualuk	Indigenous sociocultural region: Arctic
Tuntiak Katan	Juan Carlos Jintiach	Indigenous sociocultural region: Central and South America and the Caribbean
Comlan Médard Ouinakonhan	Elhadj Birama Diarra	Least developed countries
Clement Yow Mulalap	Froyla Tzalam	Small island developing States
Alick Bulala Muvundika	Nomination pending	Regional group: African States
Hindou Oumarou Ibrahim (Co-Chair)	Edna Kaptoyo	Indigenous sociocultural region: Africa
Majid Shafiepour	Yuli Prasetyo Nugroho	Regional group: Asia-Pacific States
Jozef Škultéty	Nomination pending	Regional group: Eastern European States
Rodion Sulyandziga	Polina Shulbaeva	Indigenous sociocultural region: Eastern Europe, Russian Federation, Central Asia and Transcaucasia

Annex II

Adopted agenda for the 5th meeting of the Facilitative Working Group

[English only]

1. **Indigenous invocation**
2. Opening
3. Organizational matters
 - a. Notification of any changes to membership or new members
 - b. Election of the Co-Chairs and Vice Co-Chairs
 - c. Adoption of the agenda
 - d. Relevant updates related to the UNFCCC calendar and Bureau guidance
4. Strategic overview: purpose, priorities and benchmarks for success of the LCIPP and the FWG in its first two years and going forward
5. Implementation of the initial two-year workplan: updates on progress and way forward
6. **Workplan activities scheduled to be concluded by mid-2021**
 - a. Annual thematic training workshops (activity 4)
 - b. Outreach and dissemination plan and thematic training materials (activity 5)
 - c. Recommendations for consideration by the SBSTA on the engagement and input of indigenous peoples and local communities across the UNFCCC process (activity 6)
 - d. Existing policies and practices for the participation of indigenous peoples and local communities in climate change related bodies and processes under and outside the Convention (activity 7)
 - e. Existing policies, actions and communications, including NDCs, NAPs and other relevant policies and communications under the Convention (activity 9)
 - f. Good practices for the participation of indigenous peoples and local communities in national climate policymaking (activity 10)
 - g. Mapping of existing funding within the United Nations system, and identify additional funding opportunities for the participation of indigenous peoples and local communities from all regions related to climate change (activity 11)
 - h. Promotion of the LCIPP at the national and regional level (activity 12)
7. **Workplan activities scheduled to be concluded by the end of 2021**
 - a. Annual meetings in conjunction with the sessions of the COP (activity 1)
 - b. Information about indigenous peoples' curricula and materials (activity 3)
 - c. Multi-stakeholder in-session workshop (activity 8)
8. Development of the draft second three-year workplan
9. Enhancing coherence of actions under the LCIPP
 - a. Relevant processes and bodies under the Convention
 - b. Relevant processes and bodies outside of the Convention
10. Any other matters
11. Closing
 - a. Dates of FWG 6
 - b. Timeline for finalizing the draft second three-year workplan
 - c. Closing remarks
- d. **Indigenous invocation**

Annex III

Co-leads of and contributors to activities under the initial two-year workplan

[English only]

<i>Activity</i>	<i>Co-leads</i>	<i>Contributors</i>
<u>Activity 1</u> : Annual meetings in conjunction with COP sessions	Andrea Carmen, Clement Yow Mulalap, Pasang Dolma Sherpa	
<u>Activity 2</u> : Regional gatherings	Irina Barba Andrea Carmen, Estebancio Castro Diaz, Comlan Médard Ouinakonhan	Jane Au, Dalee Sambo Dorough, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 3</u> : Information about indigenous peoples' curricula and materials	Jane Au, Pasang Dolma Sherpa, Dalee Sambo Dorough	Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 4</u> : Annual thematic training workshops	Thomas Cameron, Dalee Sambo Dorough	Jane Au, Irina Barba, Andrea Carmen, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim, Rodion Sulyandziga
<u>Activity 5</u> : Outreach and dissemination plan and thematic training materials	Jane Au, Jozef Škultéty	
<u>Activity 6</u> : Recommendations for consideration by the SBSTA on the engagement and input of indigenous peoples and local communities across the UNFCCC process	Irina Barba, Thomas Cameron, Andrea Carmen, Pasang Dolma Sherpa, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim	
<u>Activity 7</u> : Mapping of existing policies and practices for the participation of indigenous peoples and local communities	Thomas Cameron, Clement Yow Mulalap	Jane Au, Irina Barba, Andrea Carmen, Hindou Oumarou Ibrahim, Rodion Sulyandziga
<u>Activity 8</u> : Multi-stakeholder in-session workshop	Pasang Dolma Sherpa, Rodion Sulyandziga	
<u>Activity 9</u> : Mapping of existing policies, actions and communications, including NDCs, NAPs and other relevant policies and communications, under the Convention	Alick Bulala Muvundika, Hindou Oumarou Ibrahim	Irina Barba, Andrea Carmen, Rodion Sulyandziga
<u>Activity 10</u> : Call for good practices for the participation of indigenous peoples and local communities in national climate policymaking	Alick Bulala Muvundika	Irina Barba, Thomas Cameron, Clement Yow Mulalap, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 11</u> : Mapping of funding opportunities for the participation of indigenous peoples and local communities from all regions related to climate change	Irina Barba, Rodion Sulyandziga	Jane Au, Alick Bulala Muvundika, Hindou Oumarou Ibrahim
<u>Activity 12</u> : Promotion of the LCIPP at the national and regional level	Andrea Carmen, Clement Yow Mulalap	

مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات 2022-2024

1- يعرض الفريق العامل التيسيري مشروع خطة العمل الثانية لفترة الثلاث سنوات 2022-2024 (انظر الجدول أدناه). وستُنَفَّذ خطة العمل في سياق اتفاق باريس، والمقررات 1/م أ-21، و2/م أ-23، و2/م أ-24، واستنتاجات هيئة المشورة في دورتها 51⁽¹⁾، والمقررات المقبلة ذات الصلة، وسيُواصل في إطارها تفعيل تنفيذ المهام الثلاث لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية⁽²⁾.

(أ) المعارف: ينبغي للمنبر أن يشجع تبادل التجارب وأفضل الممارسات من أجل تطبيق وتعزيز وحماية وصون المعارف التقليدية، ومعارف الشعوب الأصلية، ونظم المعارف المحلية، فضلاً عن تكنولوجيات وممارسات وجهود المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية المتصلة بمعالجة تغير المناخ والتصدي له، مع مراعاة الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة لأصحاب هذه المعارف والابتكارات والممارسات؛

(ب) القدرة على المشاركة: ينبغي للمنبر أن يبني قدرة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لتمكينها من المشاركة في عملية الاتفاقية الإطارية وكذلك قدرة الأطراف وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين على المشاركة إلى جانب المنبر والمجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، بما في ذلك في سياق تنفيذ اتفاق باريس والعمليات الأخرى المتصلة بتغير المناخ؛

(ج) سياسات وإجراءات تغير المناخ: ينبغي للمنبر أن ييسر إدماج النظم والممارسات والابتكارات المتنوعة المتعلقة بالمعارف في تصميم وتنفيذ الإجراءات والبرامج والسياسات الدولية والوطنية بطريقة تحترم وتعزز حقوق ومصالح المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية. وينبغي للمنبر أيضاً أن ييسر اضطلاع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بإجراءات مناخية أقوى وأكثر طموحاً يمكن أن تسهم في تحقيق المساهمات المحددة وطنياً للأطراف المعنية.

2- وسترمي خطة العمل إلى تعزيز ما يلي، على نحو تتداخل فيه عدة مجالات:

(أ) مراعاة معارف المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية وتكنولوجياتها وابتكاراتها وممارساتها وجهودها المتصلة بمعالجة تغير المناخ والتصدي له على الصعيد المحلي والوطني والإقليمي والدولي؛

(ب) مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما فيها النساء والشباب وأصحاب المعارف، في الاتفاقية الإطارية وغيرها من العمليات، وإدماج هذه الفئة وكفالة مشاركتها وإبرام شراكات معها، على نحو يعترف بحقوقها ومعارفها والمعارف التقليدية ونظم المعارف المحلية، فضلاً عن ممارسات ومساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ج) قدرة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف على تحقيق أهداف اتفاق باريس، بما يشمل مواصلة الجهود الرامية إلى حصر ارتفاع درجة الحرارة في حد لا يتجاوز 1,5 درجة مئوية فوق مستويات ما قبل الثورة الصناعية، من خلال اعتماد سياسات وإجراءات تستند إلى المعارف التقليدية، ومعارف الشعوب الأصلية، ونظم المعارف المحلية، وقيم وممارسات الشعوب الأصلية، والإشراف المعزز، وكذلك من خلال إتاحة وسائل التنفيذ لدعم هذه السياسات والإجراءات، بما في ذلك التمويل والتكنولوجيا وبناء القدرات؛

(د) الإجراءات الرامية إلى تكملة عمل الهيئات الأخرى في إطار الاتفاقية وخارجها والاستفادة منها.

(1) FCCC/SBSTA/2019/5، الفقرات 44-53.

(2) المقرر 2/م أ-23، الفقرة 6.

3- وحدد الفريق العامل التيسيري الاحتياجات المستمرة التالية بالتشاور مع منظمات الشعوب الأصلية وممثليها من مختلف المناطق كأساس لتطوير أنشطة خطة العمل:

(أ) تحسين وتعزيز الإشراك المباشر للمجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في وضع وتنفيذ ورصد الإجراءات الرامية إلى تعزيز المعارف والتكنولوجيات والابتكارات والممارسات والجهود المتعلقة بتغير المناخ من خلال السياسات والممارسات العالمية والوطنية والمحلية، وكذلك من خلال مساهمات المؤسسات العرفية؛

(ب) توطيد وتعزيز نهج قائم على حقوق الإنسان يصب في ضمان الاعتراف بمعارف الشعوب الأصلية ونظم المعارف والممارسات المحلية المتعلقة بتغير المناخ وفي صونها؛

(ج) بناء قدرة الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة بفعالية وفي جو من الاحترام في الفرص المتاحة لتبادل الخبرات وتقاسم الممارسات الجيدة والدروس المستفادة في مجال التخفيف والتكيف وبناء القدرة على التحمل والتأثيرات الضارة لتغير المناخ، بطريقة شاملة ومتكاملة، ولتقييم تأثيرات تغير المناخ على الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على الصعيد الإقليمي والوطني والدولي.

الأنشطة المقترحة لتنفيذ مهام منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية (2022-2024)

الرقم النشاط ^(١)	الناتج المتوخى (النواتج المتوخاة) ^(٢)	المساهمون المحتملون	الإطار الزمني المتوقع
مهمة المنبر: المعارف			
1- تنظيم اجتماعات ^(٣) سنوية بالاقتران مع دورات مؤتمر الأطراف، وبمشاركة الشعوب الأصلية وأصحاب المعارف من الشعوب الأصلية، من أجل توسيع وتعزيز مراعاة المعارف التقليدية ومعارف الشعوب الأصلية ونظم المعارف المحلية في معالجة تغير المناخ والتصدي له، بما يتفق مع الضمانات الدولية المراعية للحقوق والبروتوكولات الثقافية للشعوب الأصلية وسيكون الهدف من الاجتماعات السنوية هو بناء القدرة على إشراك شباب الشعوب الأصلية والنساء والأطفال والأشخاص ذوي الإعاقة وشباب المجتمعات المحلية في جميع مستويات وجوانب العمل المناخي والجمع بين الاستراتيجيات والتكنولوجيات للحد من انبعاثات غازات الدفيئة وبناء القدرة على تحمل تغير المناخ	اجتماع واحد في السنة بالاقتران مع دورة مؤتمر الأطراف، يعقد في شكل مناقشة مائدة مستديرة، ويقسم إلى جزأين يُخصص أحدهما للشعوب الأصلية ويشارك فيه شباب الشعوب الأصلية والأشخاص من الجنسين ويركز على تقاسم المعارف بين الأجيال؛ ويخصص الثاني للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية والهيئات العلمية التي تركز على دمج نظم المعارف المتنوعة جميع التوصيات/أفضل الممارسات من أجل مراعاة نظم معارف متنوعة، والنهوض بالإجراءات المناخية، وتنفيذ ضمانات فعالة فيما يتصل بالمعارف التقليدية ومعارف الشعوب الأصلية ونظم المعارف المحلية في إطار الاتفاقية الإطارية موجزات غير رسمية للاجتماعات السنوية، يمكن أن تتضمن معلومات عن الممارسات الجيدة والتحديات والأساليب المقترحة للمضي قدماً بمعالجة تغير المناخ والتصدي له تقاسم الموارد ذات الصلة عن طريق البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية وفقاً للعناصر الموضوعية والإجرائية للحق في الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة والمخلات استخدام نواتج أنشطة خطة العمل الأولية لفترة السنتين من أجل وضع خط أساس عملي لمستوى مراعاة المعارف التقليدية ومعارف الشعوب الأصلية ونظم المعارف المحلية، ولقياس التقدم المحرز مقارنة بخطط الأساس	المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بتغير المناخ المنظمات والشبكات الإقليمية للشعوب الأصلية، وأصحاب المعارف، وشباب الشعوب الأصلية، والنساء، والأشخاص من الجنسين، والأشخاص ذوي الإعاقة الهيئات المنشأة ذات الصلة والجهات المنوطة بمسارات العمل في إطار الاتفاقية، بما في ذلك لجنة التكيف، ولجنة باريس، واللجنة التنفيذية لآلية وارسو	اجتماعات سنوية بالاقتران مع دورات مؤتمر الأطراف
2- تنظيم لقاءات إقليمية ^(٤) ، بمشاركة الشعوب الأصلية وأصحاب المعارف من الشعوب الأصلية، تركز على تحديد ومعالجة تأثيرات تغير المناخ والجمع بين استراتيجيات وتقنيات للحد من انبعاثات غازات الدفيئة وبناء القدرة على تحمل تغير المناخ، بطريقة تحترم حقوق الإنسان وتعزيزها، بما يتفق مع الضمانات الدولية المراعية للحقوق والبروتوكولات الثقافية للشعوب الأصلية	لقاءان على الأقل في السنة، ينظمان على المستوى الإقليمي أو على مستوى إقليمين في - ومن أجل - منطقة مختلفة من مناطق الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية أو منطقة مختلفة من مناطق الأمم المتحدة، بما يكفل المشاركة المباشرة لكبار السن والممارسين وأصحاب المعارف والنساء والشباب من كل منطقة في التخطيط والتنفيذ موجزات غير رسمية للقاءات الإقليمية، يمكن أن تشمل تقاسم التجارب والطرق المبتكرة لمعالجة تغير المناخ والتصدي له، بما يتيح إثراء الأنشطة الأخرى في إطار خطة العمل تقاسم الموارد ذات الصلة عن طريق البوابة الشبكية للمنبر وفقاً للعناصر الموضوعية والإجرائية للحق في الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة والمخلات استخدام النواتج المستمدة من أنشطة خطة العمل الأولية لفترة السنتين لوضع خط أساس عملي لمستوى مراعاة معارف الشعوب الأصلية ونظم المعارف المحلية، ولقياس التقدم المحرز مقارنة بخطط الأساس	المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بتغير المناخ، وبالتحديد اللجان والهيئات الإقليمية للشعوب الأصلية وأصحاب المعارف وشباب الشعوب الأصلية والنساء والأشخاص من الجنسين والأشخاص ذوي الإعاقة حسبما تحدده منظمات الشعوب الأصلية المجتمعات المحلية، بما في ذلك الشباب والنساء والأشخاص ذوي الإعاقة الأطراف من المنطقة ذات الصلة	لقاءان أو أكثر على المستوى الإقليمي/على مستوى إقليمين سنوياً في الفترة 2022-2023

الرقم	النشاط ⁽¹⁾	النتائج المتوخى (النواتج المتوخاة) ⁽²⁾	المساهمون المحتملون	الإطار الزمني المتوقع
3-	مواصلة تحديد ونشر المعلومات الموضوعية بشأن تطوير واستخدام المناهج والمواد التي تنتجها الشعوب الأصلية فيما يتعلق بتغير المناخ والتي تسلط الضوء على معارف الشعوب الأصلية في سياق نظم التعليم الرسمي وغير الرسمي، بما في ذلك المبادئ التوجيهية المتعلقة بالاستخدام الأخلاقي والمنصف لهذه الموارد، ونشر النتائج عن طريق البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية ⁽⁴⁾	الدعوة إلى تقديم ورقات وتنظيم استقصاء لتقاسم الممارسات والتجارب ذات الصلة في أشكال متنوعة، بما يشمل الدراسات الإفرادية المكتوبة، وأشرطة الفيديو القصيرة، والتجارب المعبر عنها بالصور، والتسجيلات الصوتية، حسب الاقتضاء، وفقاً للعناصر الموضوعية والإجرائية للحق في الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة، من أجل إعداد استعراض مرجعي للمواد التي تم جمعها لنشرها عبر البوابة الشبكية للهيئة حوار مائدة مستديرة سنوي بمشاركة الفريق العامل التيسيري، والشعوب الأصلية، والمدرسين من الشعوب الأصلية، والأطراف، ووزراء التعليم والمؤسسات الأكاديمية وغيرهم من الشركاء المحتملين لمناقشة تطوير المناهج وغيرها من المواد التعليمية، بما في ذلك المبادئ التوجيهية المتعلقة بالاستخدام الأخلاقي والمنصف لهذه الموارد، لتعزيز فهم أفضل لمعارف الشعوب الأصلية وأهميتها من منظور تقييم تغير المناخ والتصدي له	المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بتغير المناخ الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، ومنظمات الشعوب الأصلية، في ذلك شباب الشعوب الأصلية، والنساء، والمدرسون، والأشخاص من الجنسين، والأشخاص ذوو الإعاقة وفق ما تحدده منظمات الشعوب الأصلية المؤسسات الأكاديمية، بما في ذلك المؤسسات التعليمية للشعوب الأصلية الهيئات والعمليات ذات الصلة خارج الاتفاقية الهيئات المنشأة ذات الصلة ومسارات العمل في إطار الاتفاقية مثل العمل من أجل التمكين المناخي	بالاقتران مع الدورات النصف السنوية للهيئات الفرعية أو دورات مؤتمر الأطراف

مهمة المنبر: القدرة على المشاركة

4-	تنظيم حلقات عمل تدريبية وإنجاز أنوات لهذا الغرض، وإيلاء الأولوية لمشاركة الشعوب الأصلية وشباب الشعوب الأصلية والنساء والمجتمعات المحلية، من أجل إنكاء الوعي بعملية الاتفاقية الإطارية، ومنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، وتنفيذ اتفاق باريس، وبمركز الشعوب الأصلية وحقوقها ودورها فيما يتعلق بتغير المناخ، والفرص المتاحة لمشاركة الشعوب الأصلية في صنع السياسات الدولية والوطنية المتعلقة بالمناخ، فضلاً عن تعزيز فهم وتنفيذ السياسات والإجراءات المناخية القائمة على الحقوق	حلقات عمل تدريبية تولي الأولوية لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك الشباب، بشأن عملية الاتفاقية الإطارية، ومنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، وسبل دعم تنفيذ اتفاق باريس، وفرص إشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية تقييم تنفيذ توصيات الفريق العامل التيسيري بشأن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك التوصيات التي وضعت في إطار النشاط 6 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين تحديث نتائج جرد السياسات والإجراءات والبلاغات الحالية في إطار الاتفاقية، وممارسات المشاركة (في إطار الاتفاقية وخارجها) ⁽⁴⁾ ، حسب الاقتضاء، ونشر النتائج عن طريق البوابة الإلكترونية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية إعداد وتجميع مواد إرشادية بشأن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مشاركة هادفة وقائمة على الاحترام، والتركيز في ذلك على إشراك شباب الشعوب الأصلية والنساء، وشباب المجتمعات المحلية في عملية الاتفاقية الإطارية، بما في ذلك تنفيذ اتفاق باريس وتعزيز القدرة على المشاركة	المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بتغير المناخ الهيئات والعمليات ذات الصلة في إطار الاتفاقية الإطارية وخارجها المنظمات غير الحكومية الشعوب الأصلية، بما في ذلك الشباب والنساء والأشخاص من الجنسين الشباب والنساء والأشخاص من الجنسين الممثلون للمجتمعات المحلية برنامج عمل ليما بشأن المسائل الجنسانية لجنة باريس	2022-2024
----	--	---	--	-----------

المشاركة في تنظيم حوار وفقاً لخطة عمل المسائل الجنسانية للاتفاقية الإطارية⁽³⁾
المدخلات

الدعوة إلى تقديم ورقات لتقاسم الممارسات والتجارب ذات الصلة في أشكال متنوعة، بما يشمل الدراسات الإفرادية المكتوبة، وأشرطة الفيديو القصيرة، والتجارب المعبر عنها بالصور، والتسجيلات الصوتية، حسب الاقتضاء، بطريقة تحترم وتعزز الضمانات ذات الصلة والبروتوكولات الثقافية المناسبة، فضلاً عن الموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة

- 5- تنظيم حلقات عمل تدريبية سنوية بقيادة الشعوب الأصلية لبناء قدرات الأطراف والهيئات المنشأة وأصحاب المصلحة الآخرين على المشاركة إلى جانب المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية وفق صيغة تحترم منظورها، والتركيز في ذلك على تعزيز مشاركة الشعوب الأصلية ومشاركة المجتمعات المحلية على أساس حقوق الإنسان في رسم السياسات الوطنية المتعلقة بالمناخ وعمل الهيئات والعمليات ذات الصلة بموجب الاتفاقية وخارجها فيما يتعلق بتقييم تغير المناخ والتصدي له
- تحديث واستخدام الورقة التقنية المنجزة بشأن السياسات والإجراءات والبلاغات الحالية المتعلقة بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بموجب الاتفاقية⁽⁴⁾ من أجل إثراء حلقات العمل التدريبية
- حلقات عمل تدريبية سنوية بقيادة الشعوب الأصلية، تولى فيها الأولوية لمشاركة هذه الشعوب ويركز فيها، بالاستناد إلى حقوق الإنسان، على تعزيز هذه المشاركة ومشاركة المجتمعات المحلية في عملية الاتفاقية الإطارية، وفي بلورة السياسات الوطنية المتعلقة بالمناخ، وعمل الهيئات والعمليات ذات الصلة بموجب الاتفاقية وخارجها، وعلى تبادل الممارسات الجيدة
- وضع مواد إرشادية وتوصيات تستند إلى الورقة التقنية المحدثة وحلقات العمل التدريبية والدعوة إلى تقديم ورقات بشأن تعزيز مشاركة الشعوب الأصلية ومشاركة المجتمعات المحلية، بالاستناد إلى حقوق الإنسان، في صنع السياسات الوطنية المتعلقة بالمناخ، على نحو يركز على إشراك نساء وشباب الشعوب الأصلية، فضلاً عن نساء وشباب المجتمعات المحلية، بما يتفق مع الضمانات الدولية المراعية للحقوق والبروتوكولات الثقافية للشعوب الأصلية
- المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بتغير المناخ
- أصحاب المعارف والممارسون من الشعوب الأصلية
- المجتمعات المحلية الأطراف
- الهيئات والعمليات ذات الصلة بموجب الاتفاقية وخارجها
- بلاقتان مع الدورات النصف السنوية للهيئات الفرعية

مهمة المنبر: السياسات والإجراءات المتعلقة بتغير المناخ

- 6 تعزيز وتحسين مساهمات ومشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية فيما يتعلق بعمل الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية من أجل تحقيق أهداف الاتفاقية وإلتاق باريس
- العمل مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من أجل تعزيز مساهماتها في السياسات والإجراءات المتعلقة بتغير المناخ، بما في ذلك عن طريق دعوة الهيئات المنشأة إلى التعاون بشأن الولايات ذات الصلة، بما في ذلك ما يلي:
- دعوة فريق الخبراء الاستشاري إلى التعاون بشأن (أ) وثيقة (وثائق) لتحديد النطاق بغية إشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في أطر الإبلاغ الوطنية وتعزيز إطار الشفافية
 - دعوة لجنة التكيف إلى التعاون بشأن (أ) وثيقة (وثائق) لتحديد النطاق من أجل إدراج منظورات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الاعتبارات المتعلقة بالهدف العالمي للتكيف
 - دعوة فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً إلى التعاون بشأن إدراج منظورات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في المبادئ التوجيهية لخطط التكيف الوطنية و/أو برنامج
- المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بتغير المناخ
- الهيئات والعمليات ذات الصلة بموجب الاتفاقية وخارجها، بما في ذلك تلك الهيئات المنشأة مثل لجنة التكيف، وفريق الخبراء الاستشاري، وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، واللجنة التنفيذية لآلية وارسو
- منظمات الشعوب الأصلية وشباب الشعوب الأصلية والنساء والأشخاص من الجنسين وفق ما تحدده منظمات الشعوب الأصلية
- 2022-2024
- (مساهمة الفريق العامل التيسيري في استخلاص الحصيلة العالمية في أوائل عام 2022)

الرقم النشاط^(١)الناتج المتوخى (النواتج المتوخاة)^(٢)

المساهمون المحتملون

الإطار الزمني المتوقع

	المجتمعات المحلية، بما في ذلك الشباب والنساء والأشخاص من الجنسين	<p>التدريب المتعلقة بخطط التكيف الوطنية، بهدف إلى بناء القدرة على التحمل على الصعيدين الوطني والمحلي</p> <ul style="list-style-type: none"> • دعوة اللجنة التنفيذية لآلية وارسو إلى التعاون، بما في ذلك عن طريق إشراك جهات الاتصال^(٣) المعنية بالخسائر والأضرار، التابعة للأطراف، من أجل النظر في وجهات نظر الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في سياق السياسات والإجراءات الوطنية المتصلة بالتأثيرات السلبية لتغير المناخ، بما في ذلك الهجرة والنزوح وإعادة التوطين المخطط له، وفقدان القيم الثقافية، والتمويل المخصص لتفادي وتقليل ومعالجة الخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ <p>تقرير توليفي للفريق العامل التيسيري للإسهام في الحوارات التقنية المتعلقة باستخلاص الحويلة العالمية، استناداً إلى وثيقة المعايير الدولية القائمة على الحقوق</p>	
7-	<p>عقد حوارات بين جهات متعددة من أصحاب المصلحة خلال فترة الانعقاد، بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف وغيرها من الهيئات والعمليات ذات الصلة، لتعزيز مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تصميم وتنفيذ سياسات وإجراءات شاملة بشأن تغير المناخ على جميع المستويات</p>	<p>حوارات بين جهات متعددة من أصحاب المصلحة، خلال فترة الانعقاد، بالاقتران مع دورات مؤتمرات الأطراف واللقاءات التي تعقد في إطار النشاط 1، بما في ذلك مع خبراء الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف والمساهمين الآخرين ذوي الصلة، إسهاماً في الولايات القائمة ذات الصلة بتغير المناخ، بما في ذلك تلك المحددة في خطة العمل الأولية لفترة السنتين، على أن يُركّز في حوار واحد على الأقل على المعالجة الأخلاقية والمنصفة لمعارف الشعوب الأصلية في مجال التعليم والبحث والتقييمات الحكومية الدولية والعمليات العلمية المتعلقة بتغير المناخ توصيات لإثراء الولايات ذات الصلة بتغير المناخ، وأمثلة على الممارسات الجيدة والتجارب والابتكارات لتصميم وتنفيذ سياسات وإجراءات مناخية شاملة على جميع المستويات، بالبناء على المحتوى الذي تم إنتاجه في إطار خطة العمل الأولية لفترة السنتين^(٤) المتعلق بتعزيز المشاركة الفعالة والمنصفة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك الشباب والنساء، من أجل نشرها والإبلاغ بها من خلال تقرير</p>	
الأبعاد المتداخلة			
8-	<p>استضافة اجتماع مائدة مستديرة سنوي، بالتعاون مع شباب الشعوب الأصلية وشباب المجتمعات المحلية، بما يكفل تمثيل الشباب من كل منطقة من مناطق الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية على نطاق واسع ومتوازن جنسانياً، من أجل استكشاف السبل والوسائل المراعية جنسانياً لتعزيز مشاركة الشباب، والمشاركة في تقاسم المعارف بين الأجيال ومواصله/تعزيز تطبيق الممارسات على أرض الواقع،</p>	<p>جمع المعارف من أجل تقاسمها بين الأجيال، والإنصاف بين الأجيال، وتعزيز الممارسات ذات الصلة على أرض الواقع، وتعزيز مشاركة الشباب في وضع السياسات المناخية وتنفيذها على جميع المستويات بهدف وضع توصيات بشأن كيفية تعزيز قيادة شباب الشعوب الأصلية والشباب من المجتمعات المحلية</p> <p>توصيات من المشاركين الشباب من الشعوب الأصلية والمشاركين الشباب من المجتمعات المحلية، بما يضمن التوازن الجنساني والاجتماعي والثقافي، بشأن تعزيز مشاركة هذه الفئات في أنشطة الفريق العامل التيسيري، فضلاً عن فرص تعزيز تقاسم المعارف وبناء القدرات والسياسات لدمجها في إطار عملية الاتفاقية الإطارية</p>	

الرقم	النشاط ^(أ)	النتائج المتوخى (النواتج المتوخاة) ^(ب)	المساهمون المحتملون	الإطار الزمني المتوقع
	وكذلك المساهمة في السياسات والإجراءات المتعلقة بتغير المناخ على الصعيدين الوطني والدولي			
9-	تحديد قنوات اتصال متنوعة، إضافة إلى البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، لتكون فضاء مشتركاً يتيح تبادل التجارب والممارسات الجيدة فيما يتعلق بمعالجة تغير المناخ بطريقة شاملة	استخدام خطة التوعية والنشر ^(ج) وصلفها من أجل الإخطار بأنشطة خطة العمل هذه وتعميمها، بما يشمل العمل المضطلع به في إطار منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، من أجل استهداف جماهير تشمل شباب الشعوب الأصلية وشباب المجتمعات المحلية، بطرق تلبي احتياجات الجمهور المستهدف، بما في ذلك توفير المعلومات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية واستخدام قنوات اتصال متنوعة جلسات إحاطة غير رسمية لأصحاب المصلحة تُعقد قبل اجتماعات الفريق العامل التيسيري من أجل شرح جدول الأعمال وفرص المشاركة تعزيز منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية على الصعيدين الوطني والإقليمي وتعزيز التعاون مع العمليات ذات الصلة بالمناخ في إطار الاتفاقية وخارجها وضع خطوط أساس للاستناد إليها في الاتصال بالجمهور المستهدف، بما في ذلك عن طريق تحليل الشبكات المرجعية، وفهم الاحتياجات، والأفضليات، والسلوكيات الحالية ذات الصلة بالأنشطة، وتقييم التأثير على الجماهير المستهدفة بمرور الوقت	المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بتغير المناخ منظمات الشعوب الأصلية الهيئات والعمليات ذات الصلة بموجب الاتفاقية وخارجها	2024-2022
(أ)	يتضمن عمود النشاط الطرائق الممكنة.			
(ب)	يتضمن عمود الناتج المتوخى (النواتج المتوخاة) مخرجات وطرقاً لجمع المدخلات، حيثما كان ذلك مناسباً.			
(ج)	استناداً إلى العمل المضطلع به في إطار النشاط 1 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين.			
(د)	تنفيذ النشاط 2 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين، الذي تأخر بسبب الجائحة.			
(هـ)	استناداً إلى العمل المضطلع به في إطار النشاط 3 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين.			
(و)	في إطار النشاطين 7 و9 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين، فضلاً عن محتوى الأداة الشبكية المندرجة في إطار النشاط 11 من خطة العمل.			
(ز)	يتمثل النشاط بـ3 من خطة العمل الجنسانية للاتفاقية الإطارية في المشاركة في استضافة حوار لمناقشة النهوض بالقيادة وتسليط الضوء على الحلول التي تقدمها المجتمعات المحلية ونساء الشعوب الأصلية وسبل تعزيز مشاركتهم الفعالة في السياسات والإجراءات المناخية .			
(ح)	في إطار النشاط 9 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين.			
(ط)	انظر: https://unfccc.int/topics/adaptation-and-resilience/workstreams/loss-and-damage-ld/collaboration-and-outreach/loss-and-damage-contact-points			
(ي)	يُشار إلى الأنشطة 6 و7 و9 و10 و11 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين.			
(ك)	وضعت في إطار النشاط 5 من خطة العمل الأولية لفترة السنتين.			

المرفق الخامس

توصيات الفريق العامل التيسيري إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بشأن مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومساهمتها في عملية الاتفاقية الإطارية

- 1- عند إنشاء الفريق العامل التيسيري، شُدِّد على أهمية إعلان الأمم المتحدة بشأن حقوق الشعوب الأصلية، من منظوره الكلي، في سياق تنفيذ مهام منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية التي تهم الشعوب الأصلية⁽¹⁾.
- 2- وتؤكد المادة 18 من الإعلان أن للشعوب الأصلية الحق في المشاركة في اتخاذ القرارات المتعلقة بالمسائل التي تمس حقوقها من خلال ممثلين تختارهم بنففسها وفقاً لإجراءاتها الخاصة.
- 3- وتُشكّل الشعوب الأصلية فئة دائمة ومتميزة ورسمية ضمن هيكل الاتفاقية الإطارية. ويجب أن تتطور مشاركة المجتمعات المحلية القائمة على التمثيل والتنظيم الذاتي والتعريف الذاتي، باعتبارها مجموعة متميزة ضمن هيكل الاتفاقية الإطارية، على نحو لا يؤثر على مشاركة الشعوب الأصلية أو مركزها الفريد أو مكانتها في إطار منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية أو في العمليات والهيئات الأخرى للاتفاقية الإطارية.
- 4- ولم تصل مشاركة المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في السياسات والإجراءات والبلغات الحالية في إطار الاتفاقية إلى كامل إمكاناتها. ومن أجل معالجة الثغرات، يقدم الفريق العامل التيسيري التوصيات التالية لكي تنظر فيها هيئة المشورة. وكجزء من خطة العمل الأولية لفترة السنتين، وضع الفريق العامل التيسيري مجموعة أدوات لدعم الأطراف والهيئات المنشأة وأصحاب المصلحة الآخرين في تنفيذ التوصيات.
- 5- وقد أتاحت الأنشطة التالية التي نُفِّذت في إطار خطة العمل الأولية لفترة السنتين حصول الفريق العامل التيسيري على معلومات وإرشادات صَبَّت في وضع توصياته:
 - (أ) تنظيم حلقات عمل تدريبية وحلقات دراسية شبكية سنوية بشأن بناء القدرات، تضمنت عروضاً قدمها أصحاب معارف الشعوب الأصلية بشأن المراعاة الأخلاقية والمنصفة لمعارف الشعوب الأصلية في سياق تغير المناخ (النشاط 4)؛
 - (ب) جرد السياسات والممارسات القائمة المتعلقة بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الهيئات والعمليات المتصلة بتغير المناخ في إطار الاتفاقية وخارجها (النشاط 7)؛
 - (ج) جرد السياسات والإجراءات والبلغات الحالية في إطار الاتفاقية لمعرفة ما إذا كانت تراعي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وتشركها وكيفية تحقيقها لذلك (النشاط 9)؛
 - (د) تنفيذ الممارسات الجيدة ذات الصلة بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في صنع السياسات الوطنية المتعلقة بالمناخ، بما يشمل إجراء حوار تفاعلي (النشاط 10)؛

(1) المقرر 2/م أ-24، الديباجة.

(هـ) جرد التمويل المتاح داخل منظومة الأمم المتحدة والإبلاغ عنه وتحديد فرص تمويل إضافية لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من جميع المناطق في المسائل المتصلة بتغير المناخ (النشاط 11)؛

(و) تنظيم نشاط خاص لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية في سياق حوارات المناخ لعام 2020، تناول تعزيز الضمانات والبروتوكولات والممارسات الجيدة ذات الصلة بتقاسم المعارف وتبادل التجارب في مجال التكيف مع تغير المناخ والقدرة على تحمله والتخفيف من حدته.

6- ويقدم الفريق العامل التيسيري التوصيات التالية إلى هيئة المشورة بهدف تحسين وتعزيز المشاركة والإشراك الفعالين للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عملية الاتفاقية الإطارية:

(أ) يوصي الفريق الأطراف بما يلي:

'1' تعزيز مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والتعاون معها على الصعيد الوطني، بما في ذلك من خلال المشاركة الرسمية المستمرة في وضع وتنفيذ المساهمات المحددة وطنياً وخطط التكيف الوطنية وجميع أنواع الإجراءات والبرامج والسياسات المتعلقة بالمناخ؛

'2' تعزيز مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تصميم وتنفيذ السياسات والإجراءات والبلاغات المتعلقة بتغير المناخ في إطار الاتفاقية، بما يشمل المساهمات المحددة وطنياً وخطط التكيف الوطنية وغيرها من النواتج على سبيل المثال؛

'3' تحديد وتعزيز الممارسات الجيدة لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في صنع السياسات الوطنية المتعلقة بالمناخ؛

'4' بناء القدرة على تعزيز التعاون الفعال والقائم على الاحترام والمتسق مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في سياق وضع وتنفيذ السياسات والبرامج الوطنية والعمل المناخي؛

(ب) إشراك ممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية كأعضاء في وفود الأطراف وتعزيز قدرتهم على المشاركة بفعالية كأعضاء كاملي العضوية في هذه الوفود دون المساس بالاعتراف بالشعوب الأصلية أو المجتمعات المحلية التي تشارك على نحو مستقل في عملية الاتفاقية الإطارية وبمكانياتها؛ ويوصي الهيئات والكيانات ذات الصلة المشاركة في عمليات الاتفاقية بما يلي:

'1' النظر في الكيفية التي يمكن أن تؤثر بها الأنشطة والقرارات على حقوق الشعوب الأصلية ونظم معارفها وممارساتها وأساليب حياتها وعلى ممارسات المجتمعات المحلية ومصالحها؛

'2' إتاحة الفرص لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مشاركة متسقة ومستمرة، بما في ذلك عن طريق إتاحة الترجمة التحريرية للمواد والترجمة الشفوية أثناء الاجتماعات إلى اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، حسب الضرورة والاقتضاء؛

'3' تعزيز المشاركة في العمل الجاري في إطار منبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية، بما في ذلك الأنشطة الرامية إلى بناء القدرة على معالجة معارف الشعوب الأصلية ونظم المعارف المحلية على نحو قائم على الاحترام والالتزام الأخلاقي والإنصاف؛

'4' زيادة الوقت المخصص لمشاركة الشعوب الأصلية في دورات الاتفاقية الإطارية، بما في ذلك عن طريق إتاحة فرص التحدث لممثلي مناطق الأمم المتحدة الاجتماعية والثقافية للشعوب الأصلية؛

(ج) يوصي الفريق جميع الهيئات والعمليات ذات الصلة، في إطار الاتفاقية وخارجها، وكذلك الأطراف، بما يلي:

'1' احترام وتعزيز ومراعاة التزامات كل منها فيما يتصل بحقوق الإنسان وحقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية عند اتخاذ إجراءات لمعالجة تغير المناخ؛

'2' التمسك بمبدأ الموافقة الحرة والمسبقة والمستتيرة عند التعامل مع المعارف التقليدية للشعوب الأصلية ومعارفها وقيمتها ونظم المعارف المحلية؛

(د) يوصي الفريق بأن تتعاون الهيئات والعمليات ذات الصلة خارج الاتفاقية مع الفريق العامل التيسيري من أجل تبادل التجارب والممارسات الجيدة المتعلقة بمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وبمساهمتها في السياسات والإجراءات المتعلقة بتغير المناخ؛

(هـ) يوصي الفريق الكيانات ذات الصلة، بما فيها الكيانات المالية بما يلي:

'1' تعزيز الدعم المالي لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الهيئات والعمليات المتصلة بتغير المناخ بموجب الاتفاقية وخارجها؛

'2' تقديم الدعم للمشاريع التي تقودها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من أجل حماية نظم المعارف والممارسات الثقافية للشعوب الأصلية وممارسات المجتمعات المحلية ومعارفها التي تسهم في التخفيف والتكيف؛

'3' إشراك ممثلي الفريق العامل التيسيري وخبراء الشعوب الأصلية في أنشطة الكيانات ذات الصلة وإجراءاتها ونشر المعلومات المالية ذات الصلة، بما في ذلك الدعوات إلى تقديم مقترحات ونماذج مشاريع عن طريق البوابة الشبكية لمنبر المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية؛

'4' تنظيم دورات تدريبية محددة الأهداف، بما يشمل إتاحة فرص للتعليم الإلكتروني وحلقات عمل حضورية، من أجل تيسير وتعزيز وصول الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية إلى فرص التمويل.

Annex VI

Members of the subcommittee for the development of the web portal of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform

[English only]

<i>Name</i>	<i>Nominated by</i>
Thomas Cameron	FWG member: Elias Abourizk
Kenneth Deer	FWG member: Andrea Carmen
Rebecka Forsgren (World Intellectual Property Organization)	Secretariat
Joanna McDonald	FWG member: Dalee Sambo Dorough
Fany Ramos Quispe	FWG member: Elvira Gutiérrez Barrón
Lakpa Nuri Sherpa	FWG member: Pasang Dolma Sherpa
Elijah Toirai	FWG member: Hindou Oumarou Ibrahim
